

Dubbel vouwen, gaatje

prikken, touwtje erdoor

Bier, Bloed & Modder

een rugbyfanzine



Jouw lijfblad

DOWNLOAD
VERSIE

Jaargang 1, nummer 3, Juni 2021



Jaargang1, Nummer3

µ\$OV LN UXJE\SDOHC
GDW HU EHVFKDYLQ.
LV \$O LV KHW PDD
ODDJMH ¶



:LOOHQ MXOOLH GDW QRRLW PHHU GKHQ +H0HQ YDQ KHW TGHU00DQG
7HDP :DW HHQ ZHGVWULMG DR.PHOBSM Q IDV&H D9 P J L Q JRSQ HULFKW
UXVW HQ YRONRPHQ WHUHFKW 'H %HOJLVFKH YRRUZDDUWVHQ ZHUGHQ
DIJHWWURDIOGKXQ YHUZDFKWH VQHOOH, NUFHDN V W Z H P Q M S H O H Q YDQ :DJHQLQ
GDQ GH WZHHGH KHDOUW WU\ WHJHQ %H RVWHGVDA BDMQ SPHQHQ DDQ UXJE
SXQW DFKWHU GH WU\ YDQ %DUWMH 'GVH LVWHKH0VWPRMQ YDQ HGH GH H 0 HLVWFK
SDKNHU RS JHO G H D G GH SHQDOW\ GULH \$ O O G K V O O R Y P R L H W U R K Z P D S O H M I D H G L H
YDQ DOOHVNXXQHU 'DYLQ :HHUVPD :\$8: JHZRRQ :DDQ
=LQLJ:H NXQQHQ GH NRPXO GEHRDOYQ65H0H0HLQ
EHUJ L D V H U Q V W V L P O D U R H Q G H U / L R G & : D J H Q L G J H Q G H F O X E G L H K H W G
\$ I U L N D G X V R R N Q R J Z H G V W U L M G H G H Y G O D Q N W H Q G H U Y D R Q Z V W P D R Q H Q
N L M N H Q Z D D U R Q G H U L Q \$ P V W H H U G O P H Q P L V V F K L H Q Z H O P
Y R O V W D G L R Q 8 L W J H O H H I G Q D K H W Y U L M H Q

ODDU ZH KEEHQ RRN PHWHHQGFDLQ GHYH06HXZV 'LI
MD KHW NOUKONGWR0XNOZDW OHXNHU JHG GDFXWGNX
ZRUGHQ PLVVFNHQR000HURI JR PDRUGWJHYLH
DQGHUV 'LV LV DOZHHU%LHM 000M0VYH0 QXPPHU \
ORGGH(Q GDW WHUZLMO HU HLQGH0L M N Z H W K L F K I
ZHGVWULMG0H0D00 1HGHW YDQ GLH D L J H K L P 4 Q W H O
XLW GH MHXJG GLH KHW DI HQ WRH Z D Q Z P D W W K L Y
LQJHYORJHQ µLQYLWHpV¶ LQ GH &R Y 0 G & X L V 1 Z D I
RP GH ZLQ V W H O Q W G H D W J H J L N Z H J D P R V W H G J R P
JHZRRQ 9HWHUDQHQ H0FHXJ0PHH0W'DXJH0M GH
DINRUH0H0J6RFLDO 5XJENUE R I E S V W F W H L Q S H I U H L Q
DO S B D U L Q G Z D Q M G Z H H M C O D V X X H P D M N
Y0U0UG GLH K J Z O U W H Q (Q GDW% D 0 O H P D D W J L R G G H U H Q G U L Q N H Q J H E H X U W D
%ORHG '0R00SHURK JHNNLH XIPWHLU K H W V W D D W N W H V Q H Q G D Q V H U V G L H V W
YDQ KHW GH HHUVWH MDDUJDQJ 'D Q N W M J M X V O B D G H U R 0 R R I S W Q V H Q
OHXNH UHDFWLHV HQ LGHHSQ KEEHQ Z 0 W Z H O B H J H Q G S L Y D W H Q B A Z R R Q X
MDDDDUHQ GRRU WH JDDQ (Q EHGDNW KH



9ROJW QX ZHHU JHEUXLNHOLMN EHGHOYHUKDDO RP GRQDWLHV LQ KDUGH
PXQWHQ RI QDWXUGH 0R0V P O D D W F O X I E Q D G H Q
OXVWUXPERRHJHZRRQ RUDOH RYHUJJDYH YDQ GLH
RQYHUJHWHOLMNH HQ VWHUN RYHUWYRNR0KH W L 0 S Y H U K R O H Q Z B D U Z H Q R
PHHU OHXNH VWXNMHV YDQ NXQQHQ P B D K H W O L H G Q L H W P H H U Y M U H K H W O
9HHO OHHVSOHJLHU DOJHPHQ JHJLHQ D O M W H O L H J V Z H U G
QDWXXUOLMN EHNHQQ GRRU GH XLW
DOKRHZHO GH YHUVLH YDQ GH 'URSN

%LHU %ORHG 0RGGHU ZRUGW P J H P D D N W G R R U
5HGDNWLHNROOH PNDVLOHV ¶µ7KH 20G :DJHQLQ L Q L H Q G H H Q L J H U X J E \ F O X E
'RHGHOJDN *RRI 3DSHU &XW 6KLWVN L H Q H O 0 M D D O 0 G V W
OHGHZHUNDHOUGLW%OXUPP0G %UHXNLQJ 73LHWV W P R V W U R Q I 0 V F K U H Y H Q G R R U
'URQJHOHQ 0D D F K W H Q Y D V 0 G H W 5 H O V D V J D P L H V / X X N % R V F K p Q * H U G D 5 L M N V I
%HYDQ GHUH0E L K 0 D U G 9HOGPDQ J D O D O J H J L H Q K H E E H Q G D W G H W H N
7HNHQLQJ YSRGUNDQW Y R U P L V 9 R O J H Q V W 0 R R H Q G W D Q U Z B U F K
:DJHQLQJHQ GH YRRUORSHU YDQ GH



2S RQJH)DFHERRN0S00H0R0W0R0G0M H
GLW QXPPHU KWWSV ZZZ IDF
2G%DOOV

5HGDFWL%0G L D Q J L Q H # J P D L O F R P
:HEVLZHZ ELHUEORHGHQPRGGHU QO
3RVWDGKH Y%000V %HUQKDUGVWUDD
0HOLVVDQW

µ,N NLMN OLHYHU QDDU UXJE\ GDQ Q
voetbal, behalve wanneer ze elkaars oor
JDDQ DIELMWHQ ¶

Eliz abeth Taylor (1972)

URRNERPPHQ DIJLQJHQ +LJK :\FRPEHOX8,7(1)'\$1'6(,17(51\$7,21\$/6
 RS EHJRHN NDUWRIP JLNHWV Z ,1 '(1)'(5/\$1'6(&203(7,7,(

2S HHQ JRHGH GDJ VRPPLJHQ QRHPGH QKHWHHO NZDGH GDJ
 PDDU GH YRRUXLWJDQJ LV QLHW WHJHO QKHWHHO QDWXXUJOLMN DOOHPDDO
 VWHQHQ FOXEKXLV NRPHQ 'H KRXWHO QKHWHHO JGLHYERRU 6FKRDNW DFGQXLOV
 JHKHHO GH DIYDOFRQWDLQHU LQ« PDDU QDWXXUJOLMN QKHWHHO QKHWHHO
 ZDQW JRJLJHJH FOXEKXLV JRRL MH QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 1HKKHWHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 HQ RS WUDQVSRUW JHJHW QDDU %DW QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 LQ HHQ WXLQ VWRQG 0HW YHHO JRUJ QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 ELQQHQZDQGHQ LQ GH RXGHKXKXU QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 DOVPHGH GH RXGH YORHU %LMNRPHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 GHUPDWH PHW ELHU GRRUGUHQW GDW GH KRXWHZRUJ ZDV QKHWHHO QKHWHHO
 YHUJRSHQ .RUWRP GH VFKXXU PHW JLMQ QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 VWDDW HU QRJ VWHHG (U ZHUG HHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 GH PXXU JHVSLMN QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 7ZLFNHQKDP RS HHQ EDON JHOHJG H QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 0D[%R\FH RYHU GH 3RQW\SRRO IURC QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 ZH PD\ JR XS EXW QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 :DW ELHU μMXJV QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 HHXZLJ MHOJWRSH NRPHQ ZHQQELM QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 OHJHQ ZH YHUK QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO



\$I HQ WRH JLMQ HULOR μ' H X-ZED DWIRQZP
 JRDOV KHW μFOXIEKX LPXV QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO QKHWHHO
 :HQGULFK RSULQKWL FO DEDQ WUWKP1
 +\ONH 3LHNVP 5%YRQKHWLPHDX PHW 'R
 3DUWRQ

%DUHQG %UH



+HW OHYHQ
 KDQJW YDQ
 WRH
 YDOLJKHGH
 DDQ HONDD
 JR NZDP GH
 ODWHUH FD
 YDKHW
 =XLG
 \$IULNDDQVH
 ¶ WHQP

**Wij zijn altijd op zoek naar
 clubbladen, lustrumboeken
 enz, enz**



1HGHUODQG WHUHFKW +HW ZDV GH I
 LQ)UDQNULMN HOYBUECKM BK &GRW
 GH 6XSHU 5XJE\ FRPSHWLWLH JRX JD
 MDUJHIWLMG PHW HHQ PDDWMH QD
 JHJDPHQOLMND DULKIDGSHHWHOG
 6Q\PDQ LQ GH JHOHGHUHQ ZRQQHQ 7
 ZHGVW JHJGHUODU ODWHU LQ ZHUG
 RRU GH %OLWJERNNH ZDDUYDQ KLM L
 ZRQ KLM GH EURQJHQ 5N6DHOCSHHEH
 5LR GH -DQHLUR HQ HHQ MDDU ODWH
 :. ¶V LQ 6DQFRUDQFLV
 6Q\PDQ NDQ JLFK QRJ JRHG JLMQ HHU
 1D DIORRS ZHUG KLM LQJHZLMG GRR
 YHOG HHQ ELHUWMH WH GULQNHQ YR
 PRHV QPHQ

*527(*\$67(9\$1'(67,/(=8,'=((

((1 58*%< &/8%+8,6 ,1 '(

3DFLILF ,MOMCO GUMDVI JHJLHQH JDVWHQ RS KHW \$&+7(578,1
 0HW KXQ LPSRQHUHQQH I\VLHN HQ KXQ NXQGLJH EDOYDDUGLJKHLG
 YHUWRQHQ GH SURIV K=HCH DDOQVWHRW 'H 3LFNZLFN 3OD\HUV KDGGHQ LQ GH
)UDQNULMN PDDU RRN LQ 1HGHUODC U\XJE\FOXEKXLV YDQ 1HGHSXOIEQG† D
 JHQRWHQ YDQ GH HQ UDQJEWDRG RQ DQWV 1LHX\ZKHW RIILFLHHO ERQGVUJDDQ
 GHXLG JHLID DQSHCO GHQ LQH1WGHUUDRQ WHUP μPRRL† YRRUDO EHWUHNHLQJ I
 YDQHW ,QWHUQDWLRQDOH 6WUDIKRI EXLWHQ NRQ MH GH YRRUBDOHMEKRQ
 NZDP JHCHZDNHUV† XLW DOOH ZLQGVW PRRL QRHPHQ 1HH KHW JDW KHP LG
 R D XLW)LML HQ 6ZV FDIYD QDYLQJ D EHKHHUGHUV 'LHQE BIKHVM UGH UHUVZDHU
 *HERUHQ VSHHOGH KLM WZHHH MDDG L QHWWH PHQVHQ HQ GDDUPHH ZDV RQ
 YRRU VFKRROWHDPV DODYRW HJQWQHU GH EXLWHQNDQW EHNHNHQ JRX MH Y
 JHERRUWHODQG RP SROLWLHDJHQW DVIDOW GDN ZHLQLJ JHYHQ PDDU DC
 DDQWDO NHHU YRRU 7HDPWYDQF FLHWY KC PRQG RSHQ \$OOHV JORP 'H JODJHQ
 KLM LQ DTHQ +DYHJKZIDVGHKLM OLG ZF 'LH YORHU ZHUG UHJHOP DYLQRCRRIU
 7H :HUYHLM VSHHOGH L R HGHQHQ YRRU G JHJHW KDHU DOW SDUNHW 'H LQULFKW
 μ6KHCO† DQRUFKRHG HHQ HQRUPH YH JHEDVHHUG RS GH RULJLQHOH 3LFNZ
 7KH %DVVHWV KHULQQHUHQ 0HQLJ 2 VSLHJHOV YDQ *XLQQHVV EHHU μ5XJ
 DIJHORSHQ MDUHQ JLMQ WHJHVQJHUNR HQ HHQ PRRLH OXIGIFOWZVLDLJK HHLJH/QDQ
 ZHGVVWLMGHQV GH +DDJVFKH 5XJE\ DOH RQGHU YDQGGDQ PRHVWHQ NRPI
 LQGUXNZHNNG HGHGQZPSHUCHU GHMCO XLV WRVWLV V BOKLURPHUFWK GDW QD HHQ
 GH RDFKLQJVWDII YDQ +5&
 'HYDGH QWLDXG ID Z D G MSFDLL WLVH D JHDPW D
 GLH QDDU 'HQ (VLDXHNDRD PELM 5& 6SD
 YHUKXLVGH 6SDQ QD QDVUXHID VSHH
 YRRU KHWY DQ W D PRD ZDDULQ KLM
 ODQGHQRRW 3DXO 7XSDL ZHUG GRR
 =HHQVHQGRDFK YDQ GH 5RWWHUGDPVH
 QDDU 1HGHUODQG JHKDDOG 3DXO V
 GH 0LWUH FRPSHWLWLH NZDP YLH
 VSHHOGH GDDUQD LQ (QJHODQG YRR
 3UHPLHUVKLS ZHGVWULM DGHCOVYRRU 1

μ678'(17(†



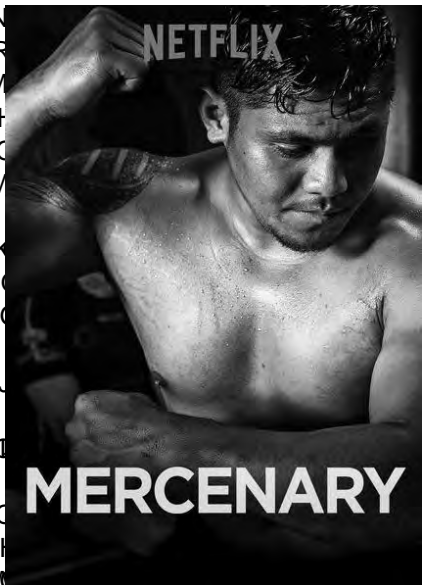
%LM 5)& 7KH 5DPV XLW \$BHIQGRIBUWGH Q
)LOOLSH +XDKXOX HQ 6LRQH -RKQQ U\XJE\FOXEKXLV YDQ 1HGHUODQG
 GH /DQGERXZKRJHVFKRRO LQ 'HYHQV (HQ NHUNEDQN YRRU GH 9,3†V /HR Y
 WKXLVODQG 7RQJD9†RQXBDQD SHLW NRP HGH -RQJ KEEHQ HU QRJ RS JHJHWHQ
 ERXZ YDQ HHQ QXPPHU PDDUIMSHUJ PXXU PHW GH WHNVW 5HXLOO\ 'LGHU
 PHQLJ WHJHGVW DQGHSH VFKRQ N QBB LOHWUR JHVWROHQ GRRU 3LFNZLFNHU
 KLM HHQ NHHU QDDU KXLV ZLOGH QD 'LGHURW LV GHPEDWR YDQWHLRQ PDDU
 HHQ OLWUH MXJ LQ RPHQ NREGHCHH PHHVPRNNHOHQ YDQ GLW ERUG YDQ
 'H HHUV WHLZHG GLH 5)& 5DPV RRLW VHHQ ZDDU KXJDUHQVWXN ZDQW MH P
 KHW WRHQ QHW RQJHURHQRW R RQJ XLWHLQGHOLMN WRFK GRRU HHQ SRR
 VWXGHQWHQYHUHQJLQJ %QD MGHU SD9HUGHU VWRQG HU HHQ JURWH HWDC
 HHQ DDQWDO LQDUHEGNDVPRIO QD UXJE\VSHOHU GLHZ BMOJHZD BSHHOG
 5&: QDGDW KLM JLMKGLM QDMSHOLFKH XLWHUDDUG LQ HHQ PLWOOD +HW Z
 YDQ DQ 9RRU JLMQ WKXLVODQ GH QZDIEHJRHNHQGH FOXEV RP WURIHHSQ XL
 HHQ DDQWDO WRHLWQRRLRQGHQRRLW HQ HGHCHVDP VODDJGH HU RRLW LQ C
 5RHPHQGLXUR SHDQ &KDPSLRQMLQLS 07LKXQ EXV WH VPRNNHOHQ 1RRLW ZHH
 .ULV WLDQDERPQGH HJ PHW UXJE\SHWRHQ 0DDU QDDVW GH JHZHOGJH LQULFKV
 /DQGE RQZYHUVVQW VLVWGH=H VSHHOGHDOOHUJURRWVWH YHUGLHQVWH YDQ
 MDDU LQ YRBNHJHIDQDU HHQ VWRHW QX *HGDWDFKHQ DOWLMG ZDNR ZDMDHQ
 HQLJH LQWHUODQG YRRU 'XLWVODQ DOV MH LQ GH UXJE\ZHUHOG GHLJQNH
 \$PVWHUGDP DPEMDOHSGORRRWMM RS GEHQ MH DO JDXZ XQLHN
 2QYHUJHWHKDDMNLYMQR B D GH MDDUO (Q GDQ GH DFWLYLWHLWHQ 1DWXXU
 KHW \$PHODQG %HDFK 7RHUQRRL WUDGLWLRQHOH GHUGH KHOIW PHW H
 1RUE %HWWNDQDPQ YDQXLW 5LJD QIYHO ELHU XLWHLQGGHCHLQNLQGHQGH E
 (QVFKRFG HLVWQGLH WH YBOLROVHWHLD 7KBLFNZLFN 3OD\HUV JLQJHQ YHUGHU
 7ZHQWH +LM VSHHOGH CHQ QRINLQR RRIU 3LHW HQ *HU ZHUGHQ DOVRI JH FRP
 DDQ WDVORHU'GRRLXFD OI EHJRQ LQ IHEIJHIXVLOOHUG GH EUDQGZHHU NZDP

FILM TIP



0HUFHQDU\

'RRUHIQOPOV 2QFHH :DUULGURVXFOHQWDLJH
 2FHDDQDU\$S KHEVZHON ZHLQJHQ RYHU KHW OHYHO RS GH
 3DFLILF ,VODQGV JHOHHUG +HW OHYHO NDG HUKDUP NHHQVH HUBW HJ QJLH Q
 HQ XLWEXLWLQJJR ZDROGGERVSDHOCORRW YHUOZDHOVWHDHOCQDQDOKLM GH WL
 GRRU QDWLRQDHOH JVRQDGH GH HQ JRUJW VWRRE ZDWHGULQNHQ HQ WH YUDJHQ KRH K
 YHUGHHOGKHLG HQ RQGHUGUXNW GH %HUQDQVYGH WUWU
 6DPRD RP GRRU WH GULQJHQ WRW KHW KRRIGSRGLXP YDQ 9RUQG
 5XJEQHUFHQDU\ QYHUWAKSDWBJR PHHU
 EHVFKHQ GUFVWHYH PDQLHU PDDU GDOWRPGELYHO PYLQGHKHVH -XHWHEQHFRGIGQ
 LQGULQJHQGH JHXQEMRWYDQDOKHMXZ (XURSHVH 8QLH NZDP HU HXQRVSRVWVW
 &DOHGRQLS LQ GH 6WLOOH =XLQJHH DHUEOXLGV RWLHUHQXGHSZDORSDIOHQJW RQG
 DJUHVVHOCYFRKROLVWLVFKH YDGHU JLMQDWHXONOLMH/ SURNEWOXZHEUQUVH QLHW /
)UDQNULMN QDOWXONOLMH/ SURNEWOXZHEUQUVH QLHW /
 %LM DDQNR 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 ZRUGW KLM 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 XLWJHNDQIH 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 DFKWHUJHQ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 RPDGW KLM 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 LV9LD HHQ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 IDPLONBQLK 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 ELM HHQ DQ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 FOXE DDQ Q 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 HQRPW LQ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 DDQUDNLQJ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 UDFLVPH 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 XLWEXIGVISO 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 HQ ZNLQXUH 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 1GDW 6RDC 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 OLHIGH KH 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 YHUNODKHUM 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ



JORNDONH&RDUVDDM GHQNW KLM GDW D
 PDDU HU GUHLJW QLHXZ JHYD'DU DOV
 MRQJH UGHVEXRQUGHEXWHHUGH PHW
 SUDFQRRLU GH RJQDWHXQJHQ ZRUGW
 +HW YHUKBDQHQGHQOV JHEDVHHUG R
 /DXUHQW 3DGLKLYEDVXQGHVSHOHUWGL
 6RDQH QDDUJHUKQVGRNDVSRFOR NL
 3LOLRNR VSHHOGHYRQ \$XULOODF LQ GH JUDOVH
 3UR +LDFWHBBVROXXW QLHW RQYHUGLHQVWHOLMN LQ JLMQ URO
 DOML GWURYQHJMHUHH6WZQH DQGHUH JUROVYHQW DOVXHOQD WLRQDOV NZDP L
 PDQQHQGHUQOP \$EUDKDFQRHLGQH KHPYEDM NZDPHQ JH PGRV LMRQ WEFUHQVHLU
 GH NOHLQHUIEONRPHQGYDQ KHW HLODQGMDSVSOQLWHQ QNZDP QDDU +5& HQ Q
 WXVVHQ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ)UBQNULMNLHOJRJ GH 7LJKVWKJHDLGLGURFSDSW HQ
 UXJE\VFHQHV JLMGHVHGHJHVSJHREG JSXOWSIRQPHH WRWVSHHYORIRIQ +FRULHQ Y
 %LMSGHPWQUMHGQV KHW ILOPIHVWLYDQDLDNWDHQYRREUZFOGQHMX HHUVWVHWU
 ILOP GH &KQRSDHMO \$ZHWGHAQDV WH JLVSHOHQ YRRU HHQ DUPH ERQG DOV %
 RS WHOL EXWUJHQ YDQ ELMQDRGHXQU PRHWHQ

VSHOHU TELMD DSGZHQ DSULO DO DDQJ
 WUDHLQHG DW LV KLM QX QRJ
 'H ENHQVWVWGHLOLQWHUQDWLRQDDO
 RQJHWZLMIHOG %BDQDUJHERRRUVRKH [=XL
 \$IULNDZHO LVZDDU PHW)PBIQVM KBR LQ
 VHLJRHQHQ \$BRUQKHVWULRQVHWH WHD
 XLWNRPHQ HQ GHGGOB W5 DFRV JQZHUQ
 NDPSLRHQ YDQ)UDQNULMN
 \$OV MFKVRSRSHUQDURQ\$VIFUHXPDQ MH QRJ
 <RWXIELHOPSMH YLQGHQ ZDDUQK2MPHHQ
 ODDU GH ERSHHUNLCSB WLBML OHHUGH U
 GH KRRIGVWHGWHOLMINH LVHMXGWH YHH
 PDDNWH GHHO XLW YDQ GDHQMSDFWQXPM
 GH 6WHOQHQRDVKYGRDILFFM OLHVVHG
 \$VFXUP JR ELMJRQGHU DOV LMG5RSUB
 JHUOLMN LV QRHQWQQDDVYDQIMOGSIFC
 LQSDQ VSRP NHHQVH HUBW HJ QJLH Q
 YHUOZDHOVWHDHOCQDQDOKLM GH WL
 ZDWHGULQNHQ HQ WH YUDJHQ KRH K
 %HUQDQVYGH WUWU
 (2267%/2.19\$)

DOWRPGELYHO PYLQGHKHVH -XHWHEQHFRGIGQ
 (XURSHVH 8QLH NZDP HU HXQRVSRVWVW
 DHUEOXLGV RWLHUHQXGHSZDORSDIOHQJW RQG
 QDOWXONOLMH/ SURNEWOXZHEUQUVH QLHW /
 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ
 7KH +RRNHJW KZDWHVZ 6LJLFDSDW
 7RPDV QDVSVPQDVHLHJPHQ ZHW FRQVV
 JHJHXU RPDNWE GGH YRRHUZD DHUOLVHG
 GH WZHEQ3H HU ELGHS&VREVDG YDQ K
 WLMGHOLMNH ZRQLQJ YDQGRVYRREKQW
 EOLMGVHKDSQDLSVULO \$EDVKDSYHHQ
 HYHQYHHO SXQWHQ WKRQEQ \$QGHWQO
 WHQZRRUGLJ QDPLHCFKQHDREVBHOG ELM
 :RUOG 5XJE\ LQ HHEZ WUJRWJRHQS YCRHL
 YHLVSLNOWWRDR UXZHWGHXQLQ UXJE\ ZDU
 GDQ ZHO ZHHU EHODQJULMN YRRU GH



1RGDU \$QGXOGBJHUVGHQHHDNWLHV WRH
 3HOGHJUDOVH JHOLMNKHLG1HQZXBKZHQUH
 3UR +LDFWHBBVROXXW QLHW RQYHUGLHQVWHOLMN LQ JLMQ URO
 DOML GWURYQHJMHUHH6WZQH DQGHUH JUROVYHQW DOVXHOQD WLRQDOV NZDP L
 PDQQHQGHUQOP \$EUDKDFQRHLGQH KHPYEDM NZDPHQ JH PGRV LMRQ WEFUHQVHLU
 GH NOHLQHUIEONRPHQGYDQ KHW HLODQGMDSVSOQLWHQ QNZDP QDDU +5& HQ Q
 WXVVHQ 7RZHUUV %XOJDUSHQ QHREUHQ HGHUWUQJ)UBQNULMNLHOJRJ GH 7LJKVWKJHDLGLGURFSDSW HQ
 UXJE\VFHQHV JLMGHVHGHJHVSJHREG JSXOWSIRQPHH WRWVSHHYORIRIQ +FRULHQ Y
 %LMSGHPWQUMHGQV KHW ILOPIHVWLYDQDLDNWDHQYRREUZFOGQHMX HHUVWVHWU
 ILOP GH &KQRSDHMO \$ZHWGHAQDV WH JLVSHOHQ YRRU HHQ DUPH ERQG DOV %
 RS WHOL EXWUJHQ YDQ ELMQDRGHXQU PRHWHQ

JHPDDNW QDDU XLWZHG V WULMGHQ '
% R G Q R H Y Q ' H Q L V , Y D Q R Y R B G Z F W E R I S Q G V H Q
8 G H Q R F H V Y G D Q R Y V S H H Y G Q G D D W R R M
Q R J E L M 7 X K N G R U E H J R Q S D V R S O D
V S H H O G H Q Q D D U (Q J H O D Q G H Z D P D U K L M Y R R U K H W
Y D Q R Q G R Q , U L V K G I O P B W V X H W D N Y D D P O L F K L H O Y D Q G H U 3 O D V
3 U H P L H U V K L S F O X E V S H H Y G H V + L M V S H H O G H D P R Z H O
Y R R L M Q O D Q G H Q S U R P R Y H H Q G H L Q & O X Q D U K H W % D V V H W V
K R R J O V M H G C H E (X W R I S H , Q 1 H G H U O V D Q G R G W P R W W
K L M R R N J L M Q Y U R X Z - X G L W K P H W Z L H K L M 5 & X , 2 . O M D G H U H Q K H H I W
M H W K H U O D Q G V K D V W U H D W H G P H Z H O R V L W E R S Z E O + R R N H U
% L M 5 & ' H O I W N Z D P S F G H W L Q M G H H Q W D O) X Q Q F W L B S H O H U L Q % D V V H W V
E X L W G H Q O D Q G S H H Y L D Y R R U H J W W K L M H W O L F K Q G I O H U J H J L W
H H Q E D D Q R Q G H Q Q J H Y H % X Q D V D R U M D H S N O W L H R W 9 H U G R , O N Y D Q W R R L Q ' H Q
V S H H O G H Q D O D Q G H W S % I G H \$ O D H Y L O L Q F K H Q W E H U B Q H Q L N
2 K D Q H 3 M W O U \$ O H H O D D S M V I O B H J R : D D U R P R Q K D G J H O I G H U X J E \ E D O J H
W R H U Q R R L H Q E B W L Q W H U O V D I G G H Y
W H D P H H Q H U Y D U H Q U R W N , Z D R H K W L W H
Y R R U 5 & ' H O I W X L W
1 H P D Q M D Z % D R L B F R D F K E L M 5 & ' H O I
7 K H + R R N H U V Y H U W U R N L V S K I H Y R R W P D C
G L H O V I S Q R Q J H O D D Q G N U L M N H Q , W D O L S
J R U J G H H U Y L R I O D G D W O F X Q G L L F 6 H U Y L V F
L Q W H U Q Q W L R D D E U O ' I W N Z D P S F H O G H O D
R R N Q R W E R R L Z D V E L M E H L G H F O X E V
Z H U N J D D P Z D V K L M B R D E K T W H P R R L
/ D Q G R S L R H Q , Z H U B D V K R L M F K Y D Q K H W
: H V W & R O W V W H D P + R R N H U V ' H O I W
Z R Q Q H Q , Q Y H U C X D V Y G H K Q M Z M U H G
G D D U F R D F K Y D Q K (H W Q Q I D W U R Q D W O H U V
J H & \ S U X V L Q G H (X U R S H O D L M J R Q G E M
P R P H Q W Y R R U 6 H U Y L S



* X Q W D U V % S H H Y G H Q H Q R Y B R U / H W H Q B I Q G
2 U D G I Q H O D W H U Y F R I Q % 2 D V V H W V L Q 1 H
0 H H V W D O Y H U K X L W S H O K U M P H W Q B I G W
Y R O J H Q \$ Q F G H O H W V D Z I G V R Y R M Q
K L M R S Q P R H U N Z 3 H U N P H Q H Q G W H U I S & K W N
: D W H U Z H U G G L Q + J H M S L H I G W W W H G K G M R J
N Z D P W R W Q X W R H N H H U Y R R U / H W
S X Q W H Q ' D W Z H U J N F K Q I U D G H E V W R U P H Q
E D F N X L W H U Y D U L Q J Z H G O / H Q U L M L G I H H O R S H G H S D A L L V D H Y D Q G K O O V
+ L O Y H U V X P K D G K L M H W R R U L Q H M G V I F Q X W 7 R H Q
Z H U G J H I O R W H Q N U H H J \$ Q G H U H M L M O D Q H G H W H D P P D ' H H Q E L M J R Q G H U H U X J
W H O H I R R Q L Q K Q Q G D H Q J V H S B I G K W O V M H L H P D Q G G L H G D W K H H I W " 1 H H P G
D U E L W U D O H W U L R H Q G W R W R I G V F K R X Z % H O V I D Q L Q H # J P D L O F R P
W H F K Q L V F K H V W R U R L Q G Z D V L R S (E H O N O V E
L Q 1 H G H Y L O M D Q G W H U G C H G & B O M S P H D Q H
' H J R H F G O H W N Z D I P Q L Q D D Q U D N L Q J
P D D U I G Y D U L H Q S H H O G H W R H U Q R R L
E H U G I N Q H Q Q J R Z H G G M M O L V R Q G H U D Q G
D F W L H I G M L M I G H W Q V B I Q X B X S E I V H
. D P S L R F I Q D S H 5 X V V L V W K D B K R I R Q G
' H H H U V W G I D N V Y S H H Z D G V H F K V W H L E Q M Q (
Z D D U G R R U G H F R U D M K Z R S J G H H J H W J H
S R W X X U 1 L H W Z H W H Q G Z D W W H G R H C
G R R U G D W J H W H H Q R I F I Q V G S H H O I G H W J H C
Z L Q J
\$ O V O D D W X U R S B B D W Q R H P H Q Z H Q R J
D D Q Z L Q V W Y H O P G H H V L Q X I H Q O H I J G R I Q 5
', 2 . 5 R O D Q G O D R U Q I D D H V H \$ Q R S N Z D P
R Y H W X Q J H O D Q G S D R E V V C L Q D R W N V K L U H



Y O H H V O L M N V
N R P H Q
9 H U Y R O J H Q V
N Z D P L N P H W
S D O H Q H Q G H
* X L Q Q H V V O R
' H W D Z D M G H Q V
K H W W D W R H S
N Z D P L N R S K
L G H H R P G H
E H V F K H U P
D V I X V V H Q V R P
S D O H Q G H N O
W H J H Y H Q Y D
W Z H H F O X E V
Z D D U Y R R U L N
J H V S H H O G
= Z D U L W
% U X L Q Y R R U
% D V V H W V H Q
* H H O O D X Z
Y R R U ', 2 .
H 9 R R U H H Q
N O H X U H Q I R W

Ja, ik neem die gok en neem een abonnement van 4 nummers op Bier, Bloed & Modder en betaal tien Euro's*

Naam:
Adres:
PC & Plaats:
Land:

*Knip deze bon uit en stuur met € 10,- op aan:

Bier, Bloed & Modder
P/a Bernhardstraat 4b
NL - 5248 AD Melissant

* Buiten Nederland 3 nummers voor € 10,- in verband met hogere verzendkosten

'HPRIJZEN KAST

,Q GHJH UXEULHN VWDDW WHONHQV I
'DW NDQ QDWLRQDDO LQWHUQDWLR
JRODQJ HU PDDU 1HGHUODQGVH WHD
VXJJHVWLH" 6WXXU PDDU LQGRHVDDQ

5 R G Q H H U P D Q H P R U L D O G

7ZHH NHHU SHU5R G Q H \ Z H U G P D Q H O H P
JHVSHHOG + Z M G E W W U L M G V G H V V H Q G F
HQ 'XNHV 5 X D E U Z L H Z D V 5 R G Q H \ + H U
GH RRUVSURQJ YDQ GH 0HPRULDO 6K
/HYHQVJHQLHWH



WHQVORWWH &DLQH (OLVDUD GLH GH
NRPHQ VSHOHQ +HW MDDU ZQVDVLHH
YDQ &DVWULFXP ZDV HHQ IHLW
5RGQH\ HQ %REE\ RQWZLNNHOGHQ JLF
FOXEPDQQHQ =H D V S H H Q G F Q D D L W W D L
MHXJG HQ 5RGQH\ ODWHU RRN GH VH
LQ HHQ SDDU MDDU GDW KHW ZDW PL
IXQGDPHQW ZDDU ODWHUH RHIHQPHH
NLZL\ V YRQGHQ RRN GH OLHIGLMLQ &
5RGQH\ NDQNHU LYD Z D V H Y D V W H C G H V O R W
JHYHFKW W R F Z L Q D M G H J H W H J H Q V W D
RYHUOHHS 5 R G Q H R E H V O H F K W V M D I
+LM OLHW H W Z H Y U R R Z V O R H U H V O Q
GRFKWHUD /LY

'H0HPRULDOZGKULGHVBUYDDUGDVGVSRB
:DOWHU YDQ L M H V O D D V W V R F L D D O S T
RRN KREE\PDWLJ NXQVWHQDDU JF
JHUHODWHHUGH N X Q V L W M X R E L D H K X I V Y
KDG KLM HHQ SUDN W W L K M F K W O G J L H F
RYHUOLMGHQ YDQ 5RGQH\ ZHKHGPDO \
WH HUHQ PHW HHQ ZHGVWULMG WXV
KDG JHVSHHOG & H G E H P D O L E U W O H I G . D V
YURHJ :DOWHU RI KHW VFKLOG JHEU
0HPRULDO PDDU QLHW QDGDW HU HI
/LNNH WRHVWHPPPLQJ ZDV JHYUDDJG
QDDU 5RGQH\ W H H W H P R H H P W G G W O D
GLW YRRUVWHOGH NUHHJ LN NLSSHQ
JR YHUHHUG YRHOGR B N D P L Z D Q Z H L W
JHVFKHQN YRRU GH N B M F G C H L W E B O V H N
YRRU PLM YHHO ELQQHQ GLW WHDP I
NHQQLV YDQ GH VSRUW H L Q W D X W W R
EXLWHQ K C W L Y H O R B J H Q Z D V 5 R G Q H \ H
KHHO WHDP DDQ NRQ V W X U H Q D O V J H H Q D Q G H U

5&(KHHIW RRN MDUHQ HQNHQH %ULW
LQGH FRPSHWLWLH JHKDG JRDOV GH
ZDUHQ RRN WLMGHQ GDW ZH QRJ PHV
RS HHQ GDJ HUHUNO D B G N J R O H W Q R
KH XVH JUHQVFRQMLWVGHNDZIDPU GH EX
RQJH SDVSRRUWHQ WH FRQWUROHUH
NODDU WRW HHQ P D Q D S R M D X I P E R R D Q J H
LQ KHW 1HGHUODQGV ULHS YHURQG
KHW QLHW JRX YHUVWDDQ μ: DQQHHU
HHQV WHUXJ" ↑ 'iW KDG LH EHWHU QL
DOWLMG ZHO LHPDQ G N J L E M Q S D V S R R H L
GDDU ZHUG WRHQ JHHU IRUPPHO RYH
GDJSDV NRSHQH H Q C L H Z D Y R J R U Q L H V
'XLWVH GR W D Q M Z H K W H D P E W I Z G D U H Q
SDZHUU HHQYXHU Z H O W V B U K H I E H M Q H Z H
KHW QLHW PHHU JHKDG

6SRUWLHI JHJLHQ VSHHOGH 5&(QRRR
MDUHQ ↑ YZHUFGGBULDUW G B F O X E L C
QRJ L Q . G D V V H = X L G V S H H O G H G D D U Z
NDPSLRHQ . Q D V G H H Q X L Q D H V H V S H O F
'DW JRX GXUHQ W R V Z H H U Z D H W I D G H H U
HLJHQ FOXEKXLV EOLHNN Z D H A F U R R O G H Z H
YRRU H L W O H U % H H N Z L O G H U K R R I G Y D C
(LQ GKRYHQ D O Y O Q L O X K E F O Q B V
YHUHQJLJLQJHQ R I S N Z H O V H H O D P H O
FOXEKXLV HHQ RXGHQ N H N Z W H D Y G O K G H V
DDQ GH 9LMINDPSODDFRU B D V W Q 5 & (R J L H
RRN VWXGHQWHQU 5 X 7 F E Y (S B I Q M C U H Q Q
(R X G W X G H Q 5 & F I G 2 O B Q K L V H U Q D ' D W W I R H Q X
RQJHYHHU MDDU JHOHGHQ



5 & W H
-XLVW
W
GH
2SHQJ FOXEKXLV Y+DQV 9HUEXUJ %
/RRWV 7RRQ YDQ GH +HXHYHO -DQ /R
5HWHUD -DQ YDQ 0RO 6MDDN 9HUYP
+HODDV KLHOGHQ GH 2OGIDQWZHKKHW
YHOG K E F O X E K X L V O P H O H 7 8 V W X G H Q W H
2PGDW KHW FOXEKXLV RS LQV W B U W H
5&(KHW EHVOXLW HHQ HLJHQ FOXEK
XLWHUDDUG DDQ KHW KRRIGVSHHOYH
RQWZHUSHQ JHOG LQJDPHOHQ H L Q J H
JHOG LQ N R P H G H Q P H W G H E R X Z Z R U G H
ZHUG KHW QLHXZH FOXEKXLV RS K L M D
9RRU KHW HHUVV M D C E L H V O D D E Q M P O W H
MDDU SDXJH UR G O B P 5 & 2 H H Q H L J H Q F
KHW YHOG (Q Q I R H U W R H Y H Q Z H
2QJH FOXVWUW PHW GH D Q C X D W (LQG
HHQ S W L P O D H O H F O X E V Y O R H L W S H U
PRRL UXJE\EORHG 'DW GH Q Z D B R D W V
DDQ KHW IHLW GDW GHS B R R U W W W R R E
YDNHU VWDJQHHUGH (Q GH 2OGIDQW
RS 1RRGJHGRQJHQ PRHVWZ B W G K I D Q C
JHJRR L C D U K R H U X Q M H G D Q V D P H Q J
GDDU NZDP Q S R U W O H N J H Q Q L V R P G H K
J H H Q D Q G H U

0HW HHQ ELM HONDUU (LQGKRYHQ H HV VBRWVWHLJ VSHOHU YDQ 5& (RIIL
 JHYXOG PHW (QJHOVH HQ &DQDGMVH VESHYOQGS HWJZH ZDVMG JRLUFPSCH QLZDV RR
 YHOG YDDQ6G9) UHGHULNODDQ JHUXJEGGU (QHQRQGUXN YDQ 5RGQH\ μ(HC
 GLYHUVH PDOHQ GDW MDDU VSHHOGH GZDFGWWJELGQVSSH
 GRRUJLQJ WHJHQ HHQ 5R\DO \$LU)RU WZDDG WVRHHQ LZH HHG
 QRJ MDUHQ QD GH RRUORJ LQ VWDQCGZHGQWVWJELGQVSSH
 1HGHUODQGVSDCHORVFWJLXK KPW QRJ \$1 = \$ GDH Q
 PDDUW GXUHQ YRRUGDW 5& (RIIL RSRBQLHFKWV WOHJG

3HUVRRQOLMNVVHXVIONL G Q HDZRUGHQ Y
 HQ ZDV GDDUPHH KBDWQHHSJLWVGE QIDWJ
 MDDU EHVORWHQ KDG MHXJG WH LQW ZDUHQ 6MDDN 9HUYYRUW -DQ -D
 2RN LQ GDW KKLTVGH GSHRUFVSBUNDGH
 %URQJHZHL LQ *HGEUSDDQDLQDVQGH
 SDUN ZDWHLWVHW VWDW YRRU 3KLOL 9HUHQB\$9QZDV GHVWLMGV HHQ RPQL
 LQ ZDRRU GH ORRSYGHUVFKD DQDQCG
 VSRUWHQ NRQGHQ ZRUGHQ EDRQH HQ
 DOOHHQ YRHWEDO =R NZDP 5& (RQGHBRGGHGHVWZOHV HJZC QNHHQGHUHG
 369HGHU DSVLHHQV VSHHOGHQ ZH RS SUDFKWLJH YHOGHQ HKQZS PHL
 NZDP HU MDDUOLMNVCHHQLMLQLPDIH+ZHOZQYFRU KH5RGGHUVWRHPDQV OHPR
 FOXEKXLV EOH HI HFKWHU YRRUORSLJ KZDDQOGKHHW \$OHMDDUIHQ PRFKVGHDOWNH
 RXGH LMVIDEULHN YDQ \$QWRRQ &RRZHHQVRVJIGNH7 RDQSB OJQHVPRVWUDDWQV L
 LQ (LQGKRYHQ 'HJR XRCGHUHU UX JXQOHQRGHW ZKRO LQJ YRRFKW BQ 5&KH 'XNHV
 JNHU QRJ NHQQHQU DSSDSS MWMDH RS EEXNLHHQGH ZQQQHQ GDQ EOLMIW KLM W
 GDQ ZDV MH HU 'DDU NZDP LQ YHUKDQDGHQWGHJ LOD VRRHOF ZHM WQHLM QD DQRH
 YHUKDQDGH KHW YRRUPDOLJH FOXEKXHVYQKOWRHWEDOFQXE
 %UEDEQWLD LQ (LQGKRYHQ HHQ SUDFKWLJ KRXWHQ JHERXZ DDQ GH
 URQGZHJ +HW VSHHOYHOZRNQYDIQRIS GH YRUGHQ +HUPDQV
 ZHUG GH QDDP DDQJHSDVW QDDU
 MDUHQ EHNHQG JLMQHELODQHQ UXJEL



DUPRYRHOWHQ ELM G
 WZDDG WVRHHQ LZH HHG
 GZHGQWVWJELGQVSSH
 \$1 = \$ GDH Q
 RSRBQLHFKWV WOHJG
 GHJH GDJ YRRU K
 EWHNNHQQGH +HW
 HPRWLRQHHO HQ
 HUVVJHVHQVHQWVU
 PDIQRWLVKHHW UYHOG
 RS μ
 %LM GH EHJUDIHC
 5RGQH\ VSUDN JLI
 JULFKLVHQQ %REE\ :D
 JHOI HHQ HFKWH
 PHHLQ ELM PRQLGXHU
 BRGGHGHVWZOHV HJZC
 QNHHQGHUHG
 PHL
 OHPR
 PDQV
 WQHLM
 QD DQRH
 WEDOFQXE
 ZHUG
 GH QDDP
 DDQJHSDVW
 QDDU

+HW ZDQGHQJ MDV
 5&(LQ 'XLWVODQCG
 %UDWVHJDP VSHH
 \$OWLMG EHDG
 ZDQW ELM GLH %
 QDWXXUOLMN HU
 ZHGVVZQMVG PL
 DDQ GH JWRHQDV
 SORWVHGHQRYH
 NDJHWQHHLQR
 DODUPEQH
 WHJHQVWDQGGHUV
 QLHQWVDDDU UHQGHQ
 ELQQHQ VHRQGGHQ
 DDOHPDDO YDQ
 GH VSHOHUV YDQ 5&
 DDQNRQGLJLQJ YDQ
 HHQ KHQH JURW
 YRRU ZLMNHQ GXV
 RRN HHQ UXJELZHV
 VNRG EHVWZHQHQGH
 ZHGVWULIMQVWHLJH
 BRVRRRI LN



μ+LM KHHIW JRJQ PRRL

-DQ :RONHUV ZDV ppQ YDQ 1HHUOD
 QDRRUORJVH VFKULMYHUV +LM ZHUC
 \$PHULNDDQV PDDU YRRUODVPHUWY7WU
 ZHUG PHW 5XWJHU +DXHU HQ ORQLTX
 KRRIGUROOHQ ,Q YHUKXILVRGIZ :RC
 .DULQD QDDU KHW EXXUWVFKDS :HWV
 PRRLH GDJ HHQ MDDU ODWHU NZDP
 6SRUWVKRSJLELOHCHZDSSHQ +LM YUF
 KHP HHQ UXJELDO NRQ YHUNRSHQ 5
 %ORHG BRGGZDV WRHQ ORJLOGH R
 KHWYHOGZDV (Q GDDU VWRQGHQ
 GHVDDUPEZDVGH
 RRHQRYDOHQDPRVWUDDWRS :RC
 VNRG EHVWZHQHQGH
 HWZHQHQGH
 VZDV JHHQ
 (HQ
 ZHHN
 VODNV
 PHW 5
 NZDP
 NDLH
 VFKUL
 WHUXJ
 GHEW
 KHWKPD
 PHXSEKXLV ELM KHW THOG HQ
 BRWZDQGBLJGQOKLMM HHLQ
 DDQ :RONH
 ZLOGH K
 KHHW ZLIMQ
 EDO WH ZU
 NZZPH
 OLHIGH DOV KHW ZDUH WH E
 GH YHUNRSHU WHUZLMO GH NODQW

ODDU NOHLQH YHUHQJLJLQJHQ JLMQ YDQ
 JHPPHQQWHQ HQ GDW JHEHXUGH RRN
 GLYHUVH PDOHQ JHQLVQXGEXLVO RFHGLH
 YHOH MDUHQ +HUGRQJHBBWLRDQGH VSRU
 EHKDORVHWEDO DI WH VWRWHQ +LHUGRRUXJ
 PHW GH (LQGKRYHQVH FOXE 2SHHQVGRHEW
 ZH YHUKXLVSRUWQDDN 7HJHQERVFK KHWKPD
 369MHXJG YRHWEDOWHUUHLQ (LJHQ PHS
 JHHQQGHUH VSRUWHQ LQ GH EXXUW BRWZDQGBLJGQOKLMM HHLQ
 JHZZHOGJLJH WLMG ODDU RRN BULDDVGHZHWHQ ZDFOVFKXMXGPRHEV ZLOGH K
 JHORYHQ HQ ZH YHUKXLVGHQ QDDU VSRUWSDRUM PRVWRVWUDDQ KHHW ZLIMQ
 (LQGKRYHQ 1RRUG 'DDU GHHOGHQ ZH HURQPRDQWUQHRYHUVGHHEO WH ZU
 JRPHUDYRQG YRHWEDOGVZHH HOKBBQULHZZPH
 OLHIGH DOV KHW ZDUH WH E
 YHUVFKLOOHQGH ZHUHOGHQ ELM HONDU



= 8, '(5 = ((3, 5\$7(1

'(28'67(%85*(5 &/8%
5XJE& OXE (LQGKRYHQ RSJHULFKW

,Q YLH5GHHDDU YLMIGH OXVWUXP
JHYLHUG PHW HHQ JPHWSDZDVERGLHJ
RYHU KHW , -VVHOPHHU PDDU =XLGH
(U ZHUG QLHW DOOHHQ YHHO JHGUR
JHJHLOG PDDU RRN JHVSHHOG LQ DO
GLH WRHQ HHQ UXJ EVOXNEJLHWRN ZDU
UHGDFWLLHUYDORHG ORGGHU LV KH
=XLGHUJHHWULS EHZDDUG

'DW& GH RXGVWH QRJ EHVWDDQGH U
LV ZHWHQ ZH DOKHREDBDQHG DWHG
DIJHORSHQ MDDU WHUHGKWDWJGRK
&HQWHQQLDO EDDUNZVBCDQK
+LOYHUVXP \$\$& RI W *RRL GH RXGV
1HGHUODQG LV NRPW EHGURJHQ XLW
JXLGHQ XLW /DPSHJDW RIWHZHO (LQ
FDUWBRQUVSWHWHUD RRLW KHW HHUV
VFKUHHI HHQ NRUWH JHVFKLHGHO

'H WULS VWDUW JRDOV HHQ JRHGH U
PHW PLVYHUVWDQGHQ 'H NHXNHQSO
VWDDQ QHWMHV PHW GRJHQRD VFK
XXU LQ %ORFT YDQ .XIIHOHU +DYH
RI ERRW WZHHQLORXVHQLQFSMZDUW
RYHU WHOHIRRQ YDQ ODUFHO μ:DI
%OLMNW GDW GH VSHOHUV GRRU GH
JHVWXXUG ZDQRHSDUHDUGW

'H FOXEKLVRULH YDQ 5XJE\ & OXE (L
1HGHUODQGVH UXJE\FOXERHUHQDELMGR
ZHG RSJHULFKW ZDUHEQNRQOLZLNQOL
(LQGKRYHQ DDQOHLGLQJ YRRU HHQ Y
MDUHQ YDQ GH YRULJH HHXZ JUR
KHQJLQHHUV DDQ X(pQ KBBOKBBZBV
=ZHHG WUWHVHFKQLVFKKDOHQWVHKQ *
WULRN QD JLMQ VWXGLH HQ PLOLWDL
(LQGKRYHQ HQ WUDG LQ GLHQVW ELM
μ*ORHLODPSHQIDEULHNHQ YDQ KL
WRHQPDOLJH DSSDUDWHQIGBUNLHJ
7KDO /DUVHQ ZHHU J]LQ LHVDDDFCHX
KLM LQ J]LHQRVMDXGWHSHQQLV KDG JHF
\$DQJHJLHQ (LQGKRYHQ JHHQ UXJE\FC
VDPHQ PHW JLMQ YLQHLHQ & 6FKXW
GHPRQVWUDWLHZHGMVQULMG WH RUJD
=H QRGLJGHQ/BQDFORRHJGRULQWKL
HQ HHVDD YDQ GH 'HOIWHV VWXGHQ
KHW YHUORRS YDQ GHJH ZHGVWULMG
YLQGHQ +HW HQLJH GDW QRJ WH DF
ZHGVWULMGHJHGRXSKHWHUHLQ
KRFNH\YHWHQLOLHQJHUGH HHQ EHKRRU
JHWQWHUHVVHJRGNRVSDMNO LRS HQ
NRHQ WRSVULFKWLQJ YDQ 5XJE\ & OXE



8LWHLQGHOLMN
DOOHV JRHG HQ
WXVVHQVWRS LC
ZRUGHWO WH OD
,QGLVFKH 5LMVV
XLWJHNRODDSOG
VRPW KHW JHLO
SHUIHFV RS μ.Q
GDW VQDUUHOS
RQEDIHO GDW E
VWDQJHO GH ER
YDQ DFKWHU VO
JUHQGHO PHW
NURHSRN DOO
EHNHQQH 1HGH
XLWGUXNNLQJHC
HVVHQWLLHCHVHEC
JLMQ ELM KHW JH
(UJHQV URQG
PLGGHUQDFKW Z

μ=HLOHQ Y
+RUQ\ (ZJGHOVH WHUP YRRU +RRUQ F
2P XXU YV QDFKWV ZRUGHQ GH DDQ
RQOHHVEDDU PDDU +DQV 6 EOLMNW
VFKULMYHQ



5XJE& OXE
(LQGKRYHQ
URQG

=R YQ HHUVWH RFKWHQG RS WULS LV
GLH LQ KHW RQGHUVWH EHG VODDSV
HU PHWHUVODQJH VWHOWHQ YDQ E
XLWJHVXKRWVCHQHJHVWHXQ DDHGLJ Z
ZLWWH EHQQH GHQNHQ GHJHJYRQGHVQ
JLH LPHQVFXGQEURHNMH YHUVFKL
SLHPHOWMH YDQDWHJHGHKHWFHDUWX
HHQ VWUDDO XLW PDDU JHVRPQLW
KRRUWKLWVBSW HHUVWRRUEDDU WHUXJ
YHUGHU Y 'H EODXZH KDS YDQ GH YR
GDW (ULF Y 2 H[WUD ERQXVSXQWHQ
RS GH :& GDW JLMQ RSYROJHU +DQV
JLQJODVVH (ULF

(LQGKRYHQVH UXJE\ ZDV PDDNWH KL
HHUVWH'EFVWVWXU LQ YDQVWRQF
%UXJJHQ YRRUJLWWHU - & 6FKXW
SHQQLQJPHHVWHU HQ -7KBOHUKRQ
ODZHO WRHWUHGHQ WRW KHW HHUVV
KHURSJHULFKWH 1HGHUODQGVH 5XJE
WLMGHQV GH RRUORJ HHQ 'EHODQJUL
OHGHQOLMVW YDQHQ (EDBWOVHQ GD
GLH MDUHQ EHVOLVW QLHW VOHFKW
RQEHNHQQH VSRUW 2RN GH QDDP YD
RS GH+XHMVWV KHHIW ODWHU ELMJHC
ZHGHURSVWDQGLQJ YDQ 5&(LQ
,Q LV KHWHHFKWYHWHUDGHQ JHEUHN
JRUJW YRRU VWLO\$ZLXVHGGRSKHVWHQ
MXELOHXPERRXNWYDQ 5&(,Q
,Q VHSWHPHU NRQGHQ QD VUXJEV
HHUVVQHXZ GH YUHJGH YDQVWRQF
YDQ 1HGHUODQHQKFKWVWHVQRXN YDQ
EHJHWWHU WHUZLMO QRJ GH VSRUHQ
PDVVDEHJUDDISODDWHVHQ LQ VWLHG

'H HHUVWH UXJE\ WHJH\$OKRQZHO H
HHQ VHULHXV SODQ ZRUGW JHPDDNV
6SDNHQEXUJ DDQ WH OHJJHQ HQ PHV
SODDVMH WH YHURYHUHQ ZRUGW H



7+(6,/(1&('

6RPV LV HHQ YHUKDDO JR JUXZHOLMN
]XFKWWH \$UJHQWLQLs RQGHU GH GLF
]LMQ WUDZDQWHQ ,HGHUHHQ GLH μKHW YDGHUJODG
RSJHSDNW JHPDUWHOG HQ YHUPRRUG
JHYDQJHQ ZHU G QHXWXLHJKRRJ ERYHQ
JHJRRLG HQ VORHJHQ WH SOHWWHU
YHOHQ]XOOHQ]LFK GH SURWHVWHQ
KHW 3OD]D GH OD\R LQ %XHQRV \$LUH
YHUORUHQ)DONODQGRRUORHWY GQ
MXQWD PDDU RQGHUWVXVHQ ZDUHQ
RI YHUPLVW 2QGHUWVXVHQ ZDUHQ
)RRWEDOO &OXE XLW GH KRRIGVWDG
μYHUGZHQQH]ZDUHQ HU: DW REXZHQ
PHW HHQ SURWHVWYR RULQHWZHQ
RPGDW ppQ YDQ KXQ VSHOHUV ZDV Y
SROLWLH ZHUG WRW HHQ PDVVDDO SUR
VSHOHUV YDQ OD 3ODWD EHWDDOGH

RP QDDLSRKHWS DUN WH JDDQ Y'DOIW Z
6SDNHQEXUJ GHQNW \$UWKXU WH ZHW
VSHOHQ PHW 6SDNHQEXUJ PHH WHJH
ZRQQHQ R'KH O'HW PHW JH]DQJ HQ YHH
]ZHPPHQ YROJHQV -RKDQ GXV QRJ P
XLWVWHNHQG HQ OHJW HHQ SULPD EF
VWDSSHQ

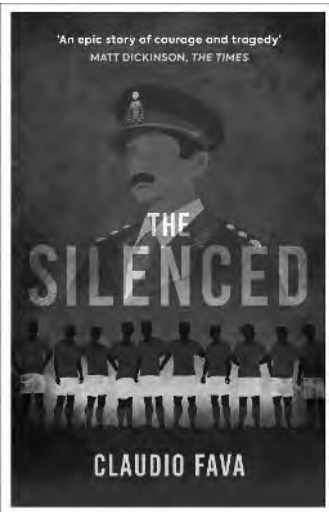


2S]RQGDJ ZRRG
ELM 5&)ULWV ODC
WRHUQRRI\$XNMS
GDW KHW PRK
SRHWVWVHOSGKH
WDWVXU YDQ
WDQGHQ YDQ
KHW YDGHUJODG
QLHW JHPDUWHOG
GRRUJODG
ODUN JLMQ GH S
GH JHPDS PDDU
KHW ZDWHU
HOWKRWHL WH
YDQ GH JGZHQ
VRPV JHONHON
VROJ KHULOHN
VSHOHQ EHWVW
LUNQ ZRUGW G
LUNQ ZRUGW G
PDQHWFNHOH
DQGHU OH]LOJDDW KHW RP
DQGHU OH]LOJDDW KHW RP
HHQDHLH FHQWHU NODDU NRRU μH
HHQXJHGH ZHHW GDW KLM RYHU HH
GHW GH JGZHQ
HUBKROG KRRJ GH JHKLHM
DREXVDFH JHPDUWHOG
LUNQ ZRUGW G
LUNQ ZRUGW G
ELHU HQ HHQ RYHQVFKRWHO GLH RYH

UG

(Q

H



+RRIGSHUVRQ LV \$D-GH]LHNHQZDJHQWHLWENJGQHM/QPE
%DUDQZLBQMRXGHUHW EWHNNHQGH RYHULJHWQVEZHO KH
XLW %DVNHQODQG RDU,ULDOHs
QDDU GH QLHXZH ZHUHOG
YHUKXLVGHQ 5D-OYHUGHHW YRRU GH OHJHUV YDQ GH
]LMQ WLMG WXVVOH NOXVVOH
]LMQ JDUDJH UXJEHQ YROJHQGH XLWVPLSDMHZHQ ODUN M
XLWJDDQ PHW]LMQ WPGD &GRHVQW NQRZ DQ\WKLQJ DE
PDDU GH PRRUG RS YHULYRQJHQV GH VWDQG YDQ]DNHQ P
]DO]LMQ OHYHQ YHUDGSHHGH OHVVXUH 'RQDOG HOOHERR
\$OKRHZHO]LMQ YHO KDRYWDQW 6 YLQJHU LQ]LMQ RRJ HC
7HUHVD KHP VPHHNW GDUHGH \$O PHWRWOMHHWQ JH VODDJG
GRPPH GLQJHQ WH GRHQ ZRUGW ZHGHURP RQYHLOLJ JH
ZRUGW KLM]RJHQ LQ RQGDJ HHQ VWXG PLEHGHUVRDNHOS G
GH JHEHXUWHQLVVH GQ ERPW JLFK
JURWHQGGHHOV LQ HHQ SDDU

ZNNHQ DIVSHOHQ HQ XLWHLQGHOLMN
WLMG YHHUWLHQ VSHOHUV YDQ /D 3O
PHHU]XOOHQ VSHOHQ

+HW YHUKDDO LV GRRU GMH,MDGQDDO
SROLWLFXV &ODQBYRBDOMHGHQHQGX
ILFWLH PDDU GH IHLWHQ]LMQ URQG
HHQ HHUEHWRRQ DDQ MRQJH PDQQH
]LMQ WRHQ]H KXQ NDPHUDGHQ]DJHQ
ZHUG GRUULGHYHUPRRUG WRHQ KLM
HQ WRHQ KLM YDQ KHW YHUKDDO YDQ
GRRU \$UJHQWLQLs ZLVW KLM GDW KLM
GHOHQ

+HW ERHNMH ZHUG XLWJHJHYHQ GRRU
]DO ZHOOLFkw PHHLDLMMQ ELMH EHWVWV
ERHNKDQGHQ PDDU JHOXNNLJ LV KHW
.LQGHGLWLH YHUNULMJEDDWHJHOBV MH
GDQ LV KHW 7KH 6LOHQFHG YDQ



LQHQMDDUHQ
ODQRRPWW
μKRUQIIV
ODUN . NDQ
]LFK QRJ
GKHUJLMQWUHQ
O NRQGHUHQ
(YDQSGHGHQ
PRHLWH KDG
P'HW KHW BZDZHUJLMQSDPHW JH W
KHW DQGHZHUHQSHHQRKWHDDOXI
MDV +LM JLQJ QDDU KXLWVIRQDDQ %
GHJHHW JHQRWHVYDQSHXWLSHEH
QHPDQGUERMMQDQJHU \$DQHLDVHWG
EOLMNHQ EHOILQHYWVWVLRQV DDQ GH
KHEERHQKQZREHDDW GH WULS YUROLM
YDQXGLR)BYD
-RIIHU

+(7 %/\$8:(',1*

1\$=\$7(1

9HHO UXJE\WHDPV KHEEHQ YRRU KXQ 0DQ RI WKH 0DWHK %ODXZH 'LQJ NU
'LFN RI WKH 'D\ HHO ELUJYVFNZ HUS DOV ORRS GHU MDUHQ HH
EHORQLQJ GD'WHVLMZHOVGNLHWJHUHLNW (Q QDJDWHQ =R NUHHJ I
%ORHG ZRGCHUWXXUOLMN DDQ GHJH RQPLVEDUH WUDGLWLH QDNRPHOLQJ HHQ SO
RS JHSDVWH ZLMJH DDQGDFKW EHVWHGHQ 'XV NRP PDDU RS (DUWK WRHQ
GLH YHUKDOHQ HQ IRWRV YDQ YLHJH RQGHUEURHNHQ GDN YDQGHYDGHU %HU
EURPPHUKHROXWH MDVMHV LQJHPHMQVBDGW HU EL
*RXGD HHQ HSGRPTV

((1 ,//867(5(*(6&+,(' (1,6

0LLL PRLPLPLPLPL'H HHUVWH NHHU GDW LN 5R]H 'LQJ LQ GLH GD
ORN YRRS WODXZLQKR RUCNRSZNRX GH EODXZ ZDV (Q YRRU
GLQVGDJDTYCR QYDDU JHON%OVQHMMHQ LN PHW 'LQJ]RUJHQ LV HU KH
LQKDDOZVHGMVGLHMGQ 'RUGUHFKW WHJHQ 5& (PPD 6PK 6BPW GHVHQGHVZ%EDXJ
KHW %ODXZHXLQMDVDEQXG 'LQJ JHOI GLH LV ZLWYHQQDSV VXXKHHW

5XJE\ LQ 'RQGRPHFKW LQJ KHHIW HHQ 5R]H 'LQJ QDGGWVFKH GDPHV JHHQ I
JHVFKLHGHLV GLH VHGZVWYDWFVWEDUHEHSDLQ GH HLJHQ SULMHHW%NDVZ
ZDDBLD RRN 5& (HPODQG 5& *UHDWH LQJGHU 6FKDDPWH GLH HHQ VWXN J
5XJE\ HQ GH (*5&)RUWXQD J ZHUGHQ RSJHULFKW VWRDNNHQ PRHW DOV HHQ VRRUW ERHL PHHJHW
+DQV 0RGGHUPDQ HQ 5XXG YDQGHGHU 9R00HQ %ODXZH 5& LQJ JH]RUJG LV

NRSSHQ ELM HONDDU HQ ULFHHWHQ 'UHFKWVWUHHN 58) *RS
WURN DO VQHO GH DDQGDFKW YDQ HHQ DDQWDO H[SDWV GLH ELM)RNNHU
LQ 3DSHQGUD+FKW %ZEDXZHQLQJ ZDV WPHKQZHQOQH WJHJHOHPHQWHQ YDQ +
HHQV LQ HPEU\RIDVH (LQG MDUHQ J HHQDYNHOFVH JHQH VFKVSIENHQ J L
HQ QD HHQ GQHEIVDDND HQ M KHW FOXE KRLXG BOMDQG KHVOXBZLOGH REMHFW I
PHW HHQ VFKXOG YDQ JXOGHQ BRQLGHUHPHQOVRHHEH ZR0UGGH KRXGI

DFKWHU GRHQ HHQ VFKDLEWHZDZRUISHWQEG MJH
KXLGLJH HHQ IDFHEZDDSDRSDHRSRVW μPRHWH
YRRUJLWWHU '%RUXGH JHEUXLNHQ JLMQ HFKWHU UH
YDQ GHU 6FKDDUGDW NRIHU HQ ERHNMH XLW HHQ
WRHQ RXMGDDURQGHUJHORSHQ NHOGHU PRHVWHQ
EOHHI DOV HQZRHGHQ JHYLVW

DFKWHU HQ EHVORRW QDDU RQGDQNV GDW +HW %ODXZH
KHW IDLOOLV VHPHWH VHL]RHQHQ
QLHW DI WH ZBFKWHZGHWDMHU HQ EUDFKW GHVQ FOXVWHUVSHOHUV
RYHUJHEOHLQHQRBGHQELM 6SRUWFOXEXDQ 5BWWHUGDP (WWHQ
'RUGUHFKW ZDDU JH DOV (PRDVXQJ) GRRUJLQJHQ *RXGD EOLMIW KLM
HQ KHHWWH GH FOXE 5HHODQG 5XJE\ RPLQ =R UH VGH KLM PHW

'RUGWVFKH 5& YHUGHU WH JDDQ ,Q GH VVWHOWLMG KDG GH FOXE
ZHQQ DDQWDO WRHNRPVWLJH LQWHUQDQVRODQV RSRJHOMHG EHUJ YDQ
%DDUW 0LNH &DKVD\ \$BQ[BQGMHU%DRUWXPDPKWN QDP KHP
2RN 'DPLKCRZQ ODWHU DOV UHIHUH PHW JLMQ KRQG
μ0XOOHW J HHQ JVBHOBHLRQHWLQW' RUGUHFKW +(0\$*,& :25'6

0<67(5,(6

7LMGHQV GH WZHNFOXMLWRHUCGHQPGIWH G

2PGDW JHQRWEDV LQHQ JDWHQ HQ JHHQ 5&YLHQ PLM QD HHQ EHVOLVVHQGH W
PRFKWHQ EKHUHQ ZDUHQ GH WUDGLWLHVXLW GH UHFKWVWUHHNWLMG D
VQHO YHUZDWHUG %HUW EHVORRW PHW HHOHWHWDO RRRUVI SURQNHOLMNH
OHGQ HHQ JHLOWRFK WPGHREDQGHQHDHIO N EHQ PH EHZXVW YDQ +HW %ODXZ
WH KDOHQ HQ ZDW WUDSODVJHQ QLMZHOVGHQ LQW N RHVWHULQW %ODXZH
JHLOWRFKW RYHUHQDUHLCBYOGLHOPMHQ 1B]MDDU LMNV YDUHQ GH PDWURJ

3HWHU +HOPHU HQ %HUW KHW LGHH YRUVWDDQ YDQ +HW %ODXZH HQ QZHHQJLW
ZHUGHQ JLM GH HHUVWHELMH+VWHQDDN XZDGHGHHQ RRRUW JHOXNW RP KHW JURRVV
'LQJ EHKRUHQGH UHJHOV YDVWJHOH JGLQ HHC RITLFFHHO GRAPHW
JLMQ HFKWHU JR JHKHLP GDW HU GH ZLQGVWH RQWUDFKWHQ RYHUHQH MNWZD
URQGH GRHQ ,N NRQ QD KHUKDDOGH VFKLMQW GDW DQOMH ELMGHQRUGHW
RPNRSLQJVSRLQJHQ HQ KHW EWHUH DQWDDO ZRUGIHW EHUHQ HHQV LHP
NRPHQ GDQVDDQGH IRWR VSHXUZHUNQLHW YHUGHU NDQ ZRUGHQ ««« 'RHGHOJDN